

HEALTH CERTIFICATE

For milk, milk based products and milk derived products not intended for human consumption
for dispatch to the Kingdom of Thailand

Certificato sanitario per la spedizione nel Regno di Thailandia di latte, prodotti a base di latte e prodotti derivati dal latte non destinati al consumo umano

Country/Paese

Veterinary certificate to Kingdom of Thailand/Certificato veterinario per l'esportazione in Thailandia

Део I: Појединости о отпремљеној пошљаци Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Consignor/Speditore		I.2. Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato		I.2.a.	
	Name/ Nome					
	Address/ Indirizzo		I.3. Central Competent Authority/Autorità centrale competente			
	Tel./Tel.		I.4. Local Competent Authority/ Autorità locale competente			
	I.5. Consignee/ Destinatario		I.6. Person responsible for the load in the Kingdom of Thailand/ persona responsabile della partita in Thailandia			
	Name/ Nome		Name/ Nome			
	Address/Indirizzo		Address/ Indirizzo			
Postcode/ Codice postale		Postcode/ Codice postale				
Tel./Tel.		Tel/ Tel.				
I.7.	Country of origin Luogo di origine	ISO code Codice ISO	I.8.	Region of origin Regione di origine	Code Codice	
			I.9.	Country of destination Paese di destinazione	ISO code Codice ISO	
					I.10.	
					Region of destination Regione di destinazione	
					Code Codice	
I.11. Place of origin/ Luogo di origine			I.12. Place of destination/ Luogo di destinazione			
Name/ Nome		Approval number/ N° riconoscimento	Custom warehouse/Deposito doganale <input type="checkbox"/>			
Address/ Indirizzo			Name/Nome		Approval number/ N° riconoscimento	
Name/Nome		Approval number/ N° riconoscimento	Address/ Indirizzo			
Address/Indirizzo			Postcode/ Codice postal			
Name/Nome		Approval number/ N° riconoscimento				
Address/Indirizzo						
I.13. Place of loading/ Luogo di carico			I.14. Date of departure/ data di partenza			

Country/Paese

Certificate reference No /N° di riferimento del certificato:	
I.15. Means of transport/ Mezzo di trasporto Aeroplane/Aereo <input type="checkbox"/> Ship/Nave <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Veicolo stradale <input type="checkbox"/> Other/ Altro <input type="checkbox"/> Identification/Identificazione: Documentation references/Riferimento documentale:	I.16 Entry BIP in the Kingdom of Thailand/Punto di ingresso in Thailandia (PIF)
	I.17
I.18. Description of commodity/ Descrizione della merce	I.19. Commodity code (HS code)/Codice del prodotto (codice SA)
	I.20. Quantity/ Quantità
I.21. Temperature of product/ Temperatura del prodotto Ambient/ Ambiente <input type="checkbox"/> Chilled/ Refrigerato <input type="checkbox"/> Frozen/Congelato <input type="checkbox"/>	I.22. Number of packages/ Numero dei colli
I.23. Seal/ Container No/ N° del sigillo/ del contenitore	I.24. Type of packaging/ Tipo di imballaggio
I.25. Commodities certified for/ Merce certificata per: Animal feedingstuff/Alimentazione animale <input type="checkbox"/>	
/	I.26. For import or admission into the Kingdom of Thailand/Per importazione/ammissione in Thailandia <input type="checkbox"/>
I.27. Identification of the commodities/Identificazione della merce Nature of commodity/ Natura della merce Species (scientific name) /Specie (nome scientifico) Approval number of establishments/ N° di riconoscimento degli stabilimenti Manufacturing plant/ Impianto di fabbricazione Number of packages/ Numero dei colli Net weight/Peso netto Batch number/ N° del lotto	

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex X, Chapter II, section 4 and Annex XIV, Chapter I thereto and certify that the milk, the milk based products and the milk derived products referred to in box I.28 comply with the following conditions: /Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di aver letto e compreso il Reg. (CE) 1069/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio ed in particolare l'Articolo 10, ed il Regolamento (CE) 142/2011, in particolare Allegato X, Capitolo II e Allegato XIV, Capitolo I e per questo certifica che il latte, i prodotti a base di latte ed i prodotti derivati dal latte riferiti alla casella I.28 rispondono ai seguenti requisiti:

II.1 they were produced and derived in Italy, region..... which is listed in the Annex to Commission Regulation (EU) 605/2010 and which has been free from foot-and-mouth disease (FMD) and rinderpest for 12 months immediately prior to export and has not practiced vaccination against rinderpest during that period;/ Sono stati prodotti e ottenuti in Italia, regione..... che figura nell'elenco dell'allegato del Regolamento (UE) 605/2010 e che è stata indenne da afta epizootica (FMD) e da peste bovina per i 12 mesi immediatamente precedenti l'esportazione e non ha praticato la vaccinazione contro la peste bovina in questo periodo;

II.2 they were produced from raw milk derived from animals which at the time of milking do not show clinical signs of any disease transmissible through milk to humans or animals, and which had been kept for at least 30 days prior to production on holdings that were not subject to official restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest;/ sono stati prodotti a partire da latte crudo proveniente da animali che, al momento della mungitura, non presentavano segni clinici di una malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso il latte e che sono appartenuti per almeno 30 giorni prima della produzione, ad aziende non soggette a restrizioni ufficiali a causa di afta epizootica o di peste bovina

II.3 they are milk or milk products that:/ si tratta di latte o di prodotti a base di latte che: (2)

1. Either have undergone one of the treatment or combination thereof described in point II.4
2. Or comprise whey to be fed to animals of species susceptible to foot-and-mouth disease, and that whey was collected from milk subjected to one of the treatments described in point II.4 and:
 - a) Either the whey was collected at least 16 hours after clotting and has a pH below 6;
 - b) Or the whey has been produced at least 21 days before the shipping and during that period no cases of FMD have been detected in the exporting country
 - c)
 1. Hanno subito uno dei trattamenti o una combinazione di trattamenti descritti al punto II.4
 2. Oppure contengono siero destinato all'alimentazione di specie animali sensibili all'afta epizootica, e il siero è stato raccolto da latte sottoposto a uno dei trattamenti descritti al punto II.4
 - e:
 - a) Il siero è stato raccolto almeno 16 ore dopo la cagliatura e presenta un pH inferiore a 6
 - b) Oppure il siero è stato prodotto almeno 21 giorni prima della spedizione e, durante questo periodo, nessun caso di afta epizootica è stato individuato nel paese esportatore

II.4 has been subjected to one of the following treatment (2)

1. Either high temperature short time pasteurization at 72°C for at least 15 seconds, or an equivalent pasteurization achieving a negative reaction to a phosphatase test in bovine milk, in combination with:
 - a) Either a subsequent second high temperature short time pasteurization at 72°C for at least 15 seconds or an equivalent pasteurization which itself achieves a negative reaction to a phosphatase test in bovine milk;
 - b) Or a subsequent drying process that in the case of milk intended for feeding is combined with additional heating to 72°C or higher;
 - c) Or a subsequent process by which the pH is reduced and kept for at least one hour at a level below 6;
 - d) Or sterilization at the level of at least F 0 3
2. Or ultra high temperature treatment a 132°C for at least one second in combination with:
 - a) Either a subsequent drying process that in the case of milk intended for feeding is combined with additional heating to 72°C or higher;
 - b) Or a subsequent process by which the pH is reduced and kept for at least one hour at a level below 6.

II.4 sono stati sottoposti ad uno dei seguenti trattamenti:

1. Una pastorizzazione rapida e ad elevata temperatura a 72° per almeno 15 secondi, o una pastorizzazione equivalente sufficiente perché il test della fosfatasi nel latte bovino dia esito negativo, seguita da:
 - a) Una seconda pastorizzazione rapida e ad elevata temperatura a 72° per almeno 15 secondi, o una pastorizzazione equivalente sufficiente perché il test della fosfatasi nel latte bovino dia esito negativo
 - b) Oppure un procedimento di essiccazione successivo seguito, nel caso del latte destinato all'alimentazione animale, da un ulteriore trattamento termico ad almeno 72°C;
 - c) Oppure un ulteriore procedimento mediante il quale il pH è abbassato e mantenuto per almeno un'ora a un livello inferiore a 6;
 - d) Oppure una sterilizzazione almeno al livello F 0 3
2. Oppure un trattamento a temperatura ultra elevata a 132°C per almeno un secondo seguito da:

Country/Paese

Health information/Informazioni sanitarie	II.a Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato	II.b.
<p>a) Un procedimento di essiccazione successivo seguito, nel caso del latte destinato all'alimentazione animale, da un ulteriore trattamento termico ad almeno 72°C</p> <p>b) Oppure un ulteriore procedimento mediante il quale il pH è abbassato e mantenuto per almeno un'ora ad un livello inferiore a 6.</p>		
<p>II.5 <i>every precaution was taken to avoid the contamination of the milk/milk based product/milk derived product after processing/</i> sono state prese tutte le precauzioni atte ad evitare la contaminazione del latte/dei prodotti a base di latte/dei prodotti derivati dal latte dopo la trasformazione</p>		
<p>II.6 <i>The milk/milk based product/milk derived product was packed/:</i> il latte/i prodotti a base di latte/i prodotti derivati dal latte sono stati imballati: (2)</p> <p>a) In new containers;</p> <p>b) Or in vehicles or bulk containers disinfected prior to loading using a product approved by the competent authority</p> <p>And the containers are marked so as to indicate the nature of the milk/milk based product/milk derived product and bear labels indicating that the product is category 3 material and not intended for human consumption</p> <p>a) In contenitori nuovi;</p> <p>b) Oppure in veicoli o contenitori per il trasporto alla rinfusa, disinfettati prima del carico con un prodotto approvato dall'autorità competente;</p> <p>E i contenitori sono contrassegnati in modo da indicare la natura del latte/dei prodotti a base di latte/dei prodotti derivati dal latte e recano etichette indicanti che il prodotto è un materiale di categoria 3 non destinato al consumo umano</p>		
<p>II.7 (2)</p> <p>Either the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;</p> <p>or the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classify as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5 (2) of Regulation 999/2001</p> <p>Il prodotto non contiene e non è derivato dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del Regolamento (CE) 999/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio, né contiene o è derivato da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini e caprini domestici; gli animali da cui è derivato tale prodotto non sono stati macellati tramite iniezione di gas nella cavità cranica, previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati mediante lacerazione del tessuto nervoso centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica;</p> <p>oppure il prodotto non contiene e non è derivato da materiali ricavati da bovini, ovini e caprini diversi da quelli ottenuti da animali nati, allevati continuamente e macellati in un paese o in una regione classificati a rischio trascurabile di BSE in base alla decisione di cui all'articolo 5, paragrafo 2 del regolamento (CE) 999/2001.</p>		
<p>II.8 <i>In addition, as regards TSE/</i> Inoltre, per quanto riguarda le TSE: (2)</p> <p>Either in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years in a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:</p> <p>a) it has been subject to regular official veterinary checks;</p> <p>b) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I of Regulation (EC) 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation, of a classical scrapie case:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and 2. all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; <p>c) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points a) and b)</p> <p>In caso di sottoprodotti di origine animale destinati all'alimentazione dei ruminanti e contenenti latte o prodotti lattiero caseari di origine ovina e caprina, gli ovini e caprini dai quali questi prodotti sono derivati sono rimasti fin dalla nascita o per gli ultimi tre anni senza interruzioni in un'azienda non soggetta a misure ufficiali restrittive del movimento a causa di sospetto di TSE, e rispondente negli ultimi tre anni ai seguenti requisiti:</p>		

Health information/Informazioni sanitarie	II.a Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato	II.b.
<p>a) L'azienda è stata sottoposta a controlli ufficiali periodici;</p> <p>b) Non è stato diagnosticato nessun caso di scrapie classica ai sensi dell'allegato I, punto 2, lett. g) del Regolamento (CE) 999/2001, o in seguito alla conferma di un caso di scrapie classica:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tutti gli animali nei quali è stata confermata la presenza di scrapie classica sono stati abbattuti e distrutti, e 2. Tutti i caprini e ovini dell'azienda sono stati abbattuti e distrutti, fatta eccezione degli arieti da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione aventi almeno un allele ARR e nessun allele VRQ; <p>c) Ad eccezione degli ovini del genotipo della proteina prionica ARR/ARR, sono introdotti nell'azienda esclusivamente ovini e caprini provenienti da aziende conformi ai requisiti di cui ai punti a) e b)</p>		
<i>Notes/Note</i>		
Part I/Parte I		
<p>Box reference I.15: registration number (railway wagon or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided/indicare il numero di immatricolazione (carri o container ferroviari e autocarri), il numero del volo (aeromobili) o il nome (nave)</p> <p>Box reference I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organization: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 or 35.04/ utilizzare il codice appropriato del Sistema Armonizzato (SA) dell'Organizzazione mondiale delle Dogane: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 or 35.04</p> <p>Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included/ nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente)</p> <p>Box reference I.28 "manufacturing plant": provide the registration number of treatment or processing establishment/ "impianto di fabbricazione": numero di registrazione dello stabilimento di trattamento o di trasformazione</p>		
Part II/Parte II		
(2) Delete as appropriate/ Cancellare le voci non pertinenti		
<p>The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing/la firma ed il timbro devono essere di colore diverso da quello dei caratteri di stampa</p> <p>Note for the exporter: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post/ nota per l'esportatore: il presente certificate è ad uso esclusivamente veterinario e deve scortare la partita fino al posto di ispezione frontaliero</p>		
<p>Official veterinarian/ official inspector Veterinario ufficiale/ispettore ufficiale</p>		
Name (in capital letters) Nome (in stampatello)	qualification and title titolo e qualifica	
Date/data	Signature/Firma	
Stamp/timbro		